

Topic 035 野餐 Picnics

姐姐帮妈妈一起准备周末野餐的食物和用具，让我们快去听听她们在聊些什么吧。

Mom: May, do you mind helping me prepare for the picnic?

妈妈: 阿美，介不介意帮我准备野餐的东西？

May: Sure. Have you checked the weather report?

阿美: 当然可以了。你有没有看天气预报？

Mom: Yes. It says it will be sunny all day. No sign of rain at all.

妈妈: 看了。它说明天一整天都是晴天。没有丝毫下雨的迹象。

(Mom puts the sausage in the basket.)

(妈妈把香肠放在篮子里。)

Mom: This is your father's favorite sausage.

妈妈: 这是你爸爸最喜欢的香肠。

(Mom puts sandwiches in the basket.)

(妈妈把三明治放进篮子里。)

Mom: Sandwiches for you and Daniel.

妈妈: 这是给你和丹尼尔准备的三明治。

May: No, thanks Mom. I'd like some toast and chicken wings.

阿美: 妈妈，谢谢，我不要了。我想要些吐司面包和鸡翅膀。

Mom: Okay. Please take some fruit salad and crackers for me.

妈妈: 好的。给我带些水果沙拉和饼干吧。

May: Done. Oh, don't forget to take napkins disposable plates, cups and picnic blanket.

阿美: 弄好了。哦，别忘了带餐巾纸，一次性的盘子和杯子，还有野餐布。

Mom: All set. May, can you help me take all these things to the living room?

妈妈: 带了。阿美，能帮我把东西拿到客厅去吗？

May: Yes, madam.

阿美: 是，长官。

Mom: Ask Daniel to give you a hand?

妈妈: 让丹尼尔帮你一下吗？

May: No, mom, I can manage it by myself. His help just causes more trouble.

阿美: 不了，妈妈。我自己可以应付的。他只会帮倒忙。

生词小结

prepare	vt. 准备
sausage	n. 香肠
sandwich	n. 三明治
toast	n. 吐司面包
chicken wing	n. 鸡翅膀
fruit	n. 水果
salad	n. 沙拉
cracker	n. 饼干
napkin	n. 餐巾纸
disposable	adj. 一次性的

注释

all set 字面意思是“全部设置好了”，在此是说阿美提醒妈妈带的东西妈妈都已经准备好了。

give you a hand 给你帮忙

功能性句型扩展 Functional structure —— 表达拒绝的句型

请朗读以下句型，家长和孩子交替进行。

1. 委婉拒绝别人的帮助

No Mom, I can manage it by myself. 不用了，妈妈。我自己可以的。

No, thanks. 不用了，谢谢。

No, it's all right, thanks. 不用了，我可以的，谢谢。

That's very kind of you, but I think I can manage.

你人真好，不过我想我可以应付的。

Thank you very much for offering, but I think it'll be all right.

非常感谢你的帮助，但是我想我可以处理的。

Please don't bother. I think I can manage. Thanks all the same.

不用麻烦了。我想我自己可以应付的。仍然很感谢。

I'm afraid it won't be possible, but thank you very much anyway.

我想不需要了，不过仍然很谢谢你。

2. 委婉拒绝帮助别人或者做某事

I'd love to, but... 我很想，但是……

I'm afraid I can't do that. 我恐怕不能做那件事。

I'm sorry but I can't help you. 抱歉，我不能帮你。

I wish I could help you, but I can't. 我希望能帮你，但我不能。

I'm sorry, but I'm busy right now. 对不起，我现在很忙。

I'm not the right person to ask. 你不该问我。

Don't give me a hard time. 别让我为难。

You are asking too much. 你要求得太多了。

3. 直接拒绝帮助别人或者做某事

Please ask somebody else. 请问别人吧。

I don't want to do that. 我不想那么做。

Not a chance! 绝对不行!

There is no room for discussion. 没有商量的余地。

Cut it out! 别说了。

I said no and I mean it. 我说不行就不行。

Stop harping on it. 别罗嗦了。

经典背诵 Recitation

May: Mom and I are supposed to prepare for picnics every time. Sausages for Daddy, sandwiches for Daniel and some toast and chicken wings for myself. We'd also never forget to take napkins, disposable plates, cups and picnic blanket with us. With these we can definitely have a really good time.